



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

RC/ad hoc/6

ORIGINAL: deutsch

DATUM: 30. August 1978

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

AD HOC AUSSCHUSS FÜR DIE
REVISION DES ÜBEREINKOMMENS

Genf, 11. bis 15. September 1978

WEITERER REDAKTIONELLER VORSCHLAG ZUM DEUTSCHEN WORTLAUT
DES ÜBEREINKOMMENS

vom Verbandsbüro vorgelegt

In Ergänzung der in Dokument RC/ad hoc/2 enthaltenen Vorschläge wird angeregt, in Artikel 10 Absatz 2 das letzte Wort "erlangen" durch "erzeugen" zu ersetzen. Der jetzige Wortlaut der amtlichen deutschen Übersetzung, die den Dokumenten DC/3 und DC/5 zugrundeliegt, scheint eine zu wörtliche Übersetzung des amtlichen französischen Textes ("obtenir") zu sein. Es wird angeregt, diesen Vorschlag, falls er die Zustimmung des Ad Hoc Ausschusses zur Revision des Übereinkommens findet, zunächst an den Redaktionsausschuss der Diplomatischen Konferenz und nicht sofort an das Plenum dieser Konferenz zu überweisen.

[Ende des Dokuments]